

### **Anecdote**

What is the connection between the Strait of Magellan and St Paul's Cathedral in Valparaíso?

This year marks the 500th anniversary of Hernando de Magallanes' epic discovery that contributed to connect oceans, continents, and peoples of the world. Until the Panama Canal was built in 1914, all vessels, mostly sailing ships, had to make the trip from Europe to Valparaíso, and the entire west coast of North and South America using this hazardous passage. Valparaíso was the most important port on route after or before the crossing between the Atlantic and the Pacific.

That is basically the reason why Saint Paul's stained glass windows imported from the UK arrived in Valparaíso. To honour members of family and community, it was thought to install these within a church.

What is not clear, however, is if the stained glass windows were assembled here or in the workshops where they were created in the UK. This is a mystery, and we are working on it; the miracle is that they survived not only earthquakes and fires, but first, the stormy weather in the Strait of Magellan.

November 2020

### **Prayer**

Give us endurance and encouragement at this difficult time so that we can follow the rules to keep us all safe.

Help us to be optimistic and have a sense of humour whatever the circumstances.

We thank you for the blessings poured out on our family and Friends.

Amen

## **Anécdota**

Cuál es la conexión entre el Estrecho de Magallanes y la Catedral de St Paul's en Valparaíso?

Este año marca el aniversario de 500 años desde el descubrimiento épico de Hernando de Magallanes, el cual contribuyó a la conexión entre océanos, continentes, y personas del mundo. Hasta que se construyó el Canal de Panamá en 1914, todas las naves, la mayoría veleros tenían que hacer la travesía desde Europa a Valparaíso y la costa entera de Norte y Sudamérica usando este peligroso pasaje. Valparaíso era el puerto más importante en la ruta antes o después del cruce entre el Atlántico y el Pacífico.

Esta es básicamente la razón por la cual los vitrales importados desde el Reino Unido llegaron a Valparaíso. Para honrar a miembros de la familia y comunidad, se pensó en instalarlos dentro de una iglesia.

Lo que aún no está claro, es si los vitrales fueron ensamblados acá o en los talleres donde fueron creados en el Reino Unido. Esto es aún un misterio, y estamos trabajando en ello; el milagro es que sobrevivieron no solo terremotos e incendios, pero primeramente, el tiempo tormentoso en el Estrecho de Magallanes.

Noviembre 2020

## **Oración**

Danos resistencia y ánimo en este tiempo difícil para que podamos seguir las reglas que nos mantienen a salvo.

Ayúdanos a ser optimistas y tener sentido del humor sean lo que sean las circunstancias.

Te damos gracias por las bendiciones derramadas sobre nuestras familias y amigos.

Amen